

Economic and Social Commission for Western Asia

Meeting of the Working group of the ESCWA Statistical Committee In
Preparation for the 54th session of the Statistical Commission to be held on
28 February- 3 March 2023 in NY
8 February 2023-11 AM to 2 PM Beirut Time-Virtual on Zoom

اجتماع مجموعة العمل التابعة للجنة الإحصائية (الإسكوا) للتحضير لأعمال اللجنة الإحصائية للأمم
المتحدة في دورتها الرابعة والخمسين، خلال الفترة 28 شباط/فبراير - 3 آذار/مارس 2023
8 شباط/فبراير 2023 عبر المنصة الافتراضية زوم.
11 صباحاً - 2 بعد الظهر بتوقيت بيروت



UNITED NATIONS

الإسكوا
ESCWA

Shared Prosperity **Dignified Life**



ESCWA coordinates the regional positions for the annual sessions of the United Nations Statistical Commission on agenda items for decisions

The working Group of the Statistical Committee is invited to review the documents of the fifty-fourth session of the Statistical Commission from February 28 to March 3, 2023, and to express comments thereon, and to record the countries' position according to each item, whether with approval or rejection, proposals for amendment, or any additional observations

تقوم الاسكوا بتنسيق الموقف العربي فيما يتعلق ببنود جدول أعمال اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة في دوراتها السنوية حول الوثائق لأخذ القرار (الدورة القادمة الدورة الرابعة والخمسين)

مجموعة العمل للجنة الإحصائية مدعوة إلى الاطلاع على وثائق الدورة الرابعة والخمسين للجنة الإحصائية 28 شباط / فبراير الى 3 مارس/ آذار 2023 وإبداء تعليقاتها عليها وتسجيل موقف الدولة حسب كل بند سواء بالموافقة او الرفض او مقترحات التعديل أو أية ملاحظات اضافية

Draft provisional agenda and documentation of the fifty-fourth session of the Commission

مشروع جدول الاعمال المؤقت للدورة الرابعة والخمسين للجنة

The draft provisional agenda is based on the multi-year programme of work (E/CN.3/2022/40). It may be orally amended during the consideration of agenda item 6 of the provisional agenda, taking into account decisions taken by the Statistical Commission during its current session.

- Draft provisional agenda and documentation for the fifty-fourth session of the Commission (E/CN.3/2022/L.2)
- [|English|Français|](#)
- Draft multi-year programme of work for the Statistical Commission 2022-2026 (E/CN.3/2022/40) [|English|Français|](#)
- Report on the fifty-third session E/2022/24-E/CN.3/2022/41 | [English](#) | [Français](#)

يستند مشروع جدول الأعمال المؤقت الى مشروع برنامج العمل E/CN3/2022/ 40. وقد يعدل شفويا اثناء النظر في البند 6 من جدول الأعمال المؤقت مع مراعاة القرارات التي اتخذتها اللجنة الإحصائية خلال دورتها الحالية.

- مشروع جدول الاعمال المؤقت للدورة الرابعة والخمسين للجنة ووثائقها [Arabic](#)
- مشروع برنامج العمل المتعدد السنوات للجنة الإحصائية للفترة 2022-2026 [Arabic](#)
- تقرير عن أعمال الدورة الثالثة والخمسين (28 شباط/فبراير - 2 آذار/مارس و 4 آذار/مارس [Arabic](#) 2022

Proposed Agenda

مقترح جدول الاعمال

Zoom testing	اختبار منصة زوم	AM 11:00-10:45
Opening	الافتتاح، واستعراض جدول الاعمال	11:10-11:00 AM
Overview of the items of the upcoming 54 th UNSD and Regional Positions on it: <ul style="list-style-type: none">• 14 Items for discussion and decision• 5 items for decision	مراجعة بنود الدورة الرابعة والخمسين للشعبة الإحصائية للأمم المتحدة والمواقف الإقليمية حولها: <ul style="list-style-type: none">• 14 بند للمناقشة والقرار، و• 5 بنود للقرار	11:10-:00 1 PM
Coordination Issues	قضايا التنسيق	1:00-1:15 PM
Overview of side events	نظرة عامة على الاجتماعات الجانبية	1:15-1:30 PM
Logistics	الخدمات اللوجستية	1:30-1:45 PM
Other business	ما يستجد من أعمال	1:45-2:00 PM

3.Items for discussion and decision

بنود للمناقشة واتخاذ قرار

item 3(a) Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development	البند 3 أ. البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛
item 3(b) Social statistics	البند 3 ب. الإحصاءات الاجتماعية
item 3(c) Household Surveys	البند 3 ج. استقصاءات الأسر المعيشية
item 3(d) Economic statistics	البند 3 د. الإحصاءات الاقتصادية
item 3(e) National accounts	البند 3 هـ. الحسابات القومية
item 3(f) Business and trade statistics	البند 3 و. إحصاءات الأعمال والتجارة
item 3(g) Regional statistical development	البند 3 ز. تطوير الإحصاءات الإقليمية
item 3(h) Environmental-economic accounting	البند 3 ح. المحاسبة البيئية – الاقتصادية
item 3(i) Fundamental Principles of Official Statistics	البند 3 ط. المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية
item 3(j) International statistical classifications	البند 3 ي. التصنيفات الإحصائية الدولية
item 3(k) Statistical capacity development	البند 3 ك. تنمية القدرات الإحصائية
item 3(l) Working methods of the Statistical Commission	البند 3 ل. أساليب عمل اللجنة الإحصائية
item 3(m) National quality assurance frameworks	البند 3 م. الأطر الوطنية لضمان الجودة
item 3(n) Big data	البند 3 ن. البيانات الضخمة

4. Items for decision بنود لاتخاذ القرار

item 4(a) Price statistics	البند 4 (أ) إحصاءات الأسعار
item 4(b) Integration of statistical and geospatial information	البند 4 (ب) تكامل المعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية
item 4(c) Data stewardship	البند 4 (ج) الإشراف على البيانات
item 4(d) Crime and criminal justice statistics	البند 4 (د) إحصاءات الجريمة والعدالة الجنائية
item 4(e) Refugee, internally-displaced persons and statelessness statistics	البند 4 (هـ) إحصاءات اللاجئين والمشردين داخليا وعديمي الجنسية

5. Items for information - بنود للعلم

- (a) Demographic statistics;
- (b) Finance statistics;
- (c) International Comparison Programme;
- (d) Statistics on science, technology and innovation;
- (e) Environment statistics;
- (f) Disaster-related statistics;
- (g) Common open standards for the exchange and sharing of data and metadata;
- (h) Follow-up to the policy decisions of the General Assembly and the Economic and Social Council;
- (i) Management and modernization of statistical systems.

- (أ) الإحصاءات الديمغرافية؛
- (ب) الإحصاءات المالية؛
- (ج) برنامج المقارنات الدولية؛
- (د) إحصاءات العلم والتكنولوجيا والابتكار؛
- (هـ) الإحصاءات البيئية؛
- (و) الإحصاءات المتعلقة بالكوارث؛
- (ز) المعايير المفتوحة المشتركة لتبادل البيانات والبيانات الوصفية وتقاسمها؛
- (ح) متابعة مقررات الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي المتعلقة بالسياسات؛
- (ط) إدارة النظم الإحصائية وتحديثها.

Agenda item 3(a) Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development

البند 3 أ البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030

Report of the Inter-Agency and Expert Group on Sustainable Development Goal Indicators E/CN.3/2023/2

Background

The Expert Group report describes the work carried out in 2022, on the basis of the work programme agreed upon by the Commission and in accordance with Commission decision 53/101 (E/CN.3/2022/41). It summarizes the work on the implementation of the global indicator framework:

- the guiding principles and timeline for the 2025
- comprehensive review of the indicator framework.
- activities of the work stream on data disaggregation, the two working groups on Statistical Data and Metadata Exchange (SDMX) and geospatial information, and of the task team on sustainable tourism
- The work programme of the Expert Group for 2023

تقرير فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة (E/CN.3/2023/2)

خلفية

يصف فريق الخبراء في هذا التقرير الأعمال التي اضطلع بها في عام 2022 استناداً إلى برنامج العمل الذي وافقت عليه اللجنة الإحصائية ووفق مقررها 53/101 (E/CN.3/2022/41). ويقدم لمحة عن الأعمال المتعلقة بتنفيذ إطار المؤشرات العالمية:

- المبادئ التوجيهية والجدول الزمني للاستعراض الشامل لإطار المؤشرات لعام 2025.
- أنشطة مسار العمل المتعلق بتصنيف البيانات للفريق العامل المعني بتبادل البيانات الإحصائية والبيانات الوصفية والفريق العامل المعني بالمعلومات الجغرافية المكانية، وفرقة العمل المعنية بالسياحة المستدامة.
- برنامج عمل فريق الخبراء لعام 2023.

البند 3 أ 3 Agenda item 3(a)

Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development

البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

Report of the Inter-Agency and Expert Group on Sustainable Development Goal Indicators E/CN.3/2023/2

Actionable points to be taken by the commission

41. The Commission is invited:

- (a) To take note of the work conducted by the Inter-Agency and Expert Group on Sustainable Development Goal indicators in response to the decisions of the Commission.
- (d) To express its views and adopt the revised Terms of Reference of the group (as contained in annex I to the present report).
- (b) To express its views on and adopt the annual refinements (as contained in annex II to the present report).
- (c) To take note of the background document on disaggregation by geographic location.
- (g) To express its views and adopt the proposed work programme of the Expert Group for 2023.

تقرير فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة (E/CN.3/2023/2)

- 41- (أ) الإحاطة علماً بالعمل الذي اضطلع به فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة استجابة لمقررات اللجنة؛
- (ب) إبداء آرائها بشأن اختصاصات فريق الخبراء واعتمادها (بصيغتها الواردة في المرفق الأول من هذا التقرير)؛
- (ج) إبداء آرائها بشأن التحسينات السنوية واعتمادها (على النحو الوارد في المرفق الثاني لهذا التقرير)؛
- (د) الإحاطة علماً بوثيقة المعلومات الأساسية المتعلقة بالتصنيف حسب الموقع الجغرافي؛
- (هـ) إبداء آرائها بشأن برنامج العمل المقترح لفريق الخبراء في عام 2023 واعتماده.

البند 3 أ 3 Agenda item 3(a)

Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development

البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

[Report of the Secretary-General on work for the review of progress towards the Sustainable Development Goals E/CN.3/2023/3](#)

[تقرير الأمين العام عن العمل المتعلق باستعراض التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة \(E/CN.3/2023/3\)](#)

Background

The report provides a description of work in support of the 2030 Agenda

- the preparation of the annual report of the SG on the progress towards SDGs (E/2022/55)
- update the Global SDG database
- the release of the new improved SDG Platform.

It also includes updates on initiatives

- Data for Now initiative;
- the use of administrative data for statistical purposes;
- support to countries on SDG monitoring;
- the Global Network of Institutions for Statistical Training;
- the Global Network of Data Officers and Statisticians;
- the work on citizen-generated data.

الخلفية

- يقدم التقرير وصفاً بالأعمال التي تدعم خطة التنمية المستدامة لعام 2030
- إعداد التقرير السنوي للأمين العام عن التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة (E/2022/55)؛
 - الأعمال المضطلع بها لتحديث قاعدة البيانات العالمية لمؤشرات أهداف التنمية المستدامة
 - إطلاق نسخة محسنة من منصة البيانات العالمية لمؤشرات أهداف التنمية المستدامة
- كما يقدم معلومات مستكملة على المبادرات:
- مبادرة "آنية البيانات"
 - استخدام البيانات الإدارية للأغراض الإحصائية
 - دعم البلدان في رصد تنفيذ الأهداف
 - الشبكة العالمية لمؤسسات التدريب الإحصائي
 - الشبكة العالمية لموظفي البيانات والإحصائيين
 - والعمل المتعلق بالبيانات التي ينتجها المواطنون.

البند 3 أ 3 Agenda item 3(a)

Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development

البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

[Report of the Secretary-General on work for the review of progress towards the Sustainable Development Goals E/CN.3/2023/3](#)

[تقرير الأمين العام عن العمل المتعلق باستعراض التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة \(E/CN.3/2023/3\)](#)

46. The Commission is invited:

- (a) To take note of the work carried out by the Statistics Division in cooperation with the United Nations system and its proposed programme of work, and to comment on the progress of work
- (b) To express its views on the Data for Now initiative;
- (c) To express its views on the work of the collaborative on the use of administrative data for statistical purposes;
- (d) To express its views on the progress of the Global Network of Institutions for Statistical Training;
- (e) To express its views on the progress of the Global Network of Data Officers and Statisticians;
- (f) To express its views on the work on citizen-generated data

- 46- (أ) الإحاطة علماً بالعمل الذي تقوم به شعبة الإحصاءات، بالتعاون مع منظومة الأمم المتحدة وبرنامج عملها المقترح والتعليق على التقدم المحرز في العمل؛
- (ب) إبداء آرائها بشأن مبادرة "آنية البيانات"؛
- (ج) إبداء آرائها بشأن عمل هيئة التعاون بشأن استخدام البيانات الإدارية للأغراض الإحصائية؛
- (د) إبداء آرائها بشأن التقدم الذي أحرزته الشبكة العالمية لمؤسسات التدريب الإحصائي؛
- (هـ) إبداء آرائها بشأن التقدم الذي أحرزته الشبكة العالمية لموظفي البيانات والإحصائيين؛
- (و) إبداء آرائها بشأن العمل المتعلق بالبيانات التي ينتجها المواطنون

البند 3 أ 3 Agenda item 3(a)

Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development

البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

[Report of the High-level Group for Partnership, Coordination and Capacity-Building for Statistics for the 2030 Agenda for Sustainable Development E/CN.3/2023/4](#)

[تقرير الفريق الرفيع المستوى للشراكة و التنسيق و بناء القدرات في مجال الإحصاءات لرصد خطة التنمية المستدامة لعام \(2030\) E/CN.3/2023/4](#)

خلفية

Background

The report of the High-level Group for Partnership, Coordination and Capacity-Building for Statistics for the 2030 Agenda (HLG-PCCB), provides a summary of the recent activities of the HLG-PCCB

- preparations for the fourth United Nations World Data Forum (UNWDF) to be held in Hangzhou, China ("virtual" & "in-person),
- ongoing work related to the Cape Town Global Action Plan (CTGAP) which focuses on the monitoring of its implementation and the realignment of the plan to better support statistical and data capacity development efforts
- updates on the global initiatives related to the financing of data and statistics

يتضمن تقرير الفريق الرفيع المستوى للشراكة و التنسيق و بناء القدرات في مجال الإحصاءات لرصد خطة التنمية المستدامة لعام 2030 موجزاً

للأنشطة التي اضطلع بها الفريق

- الأعمال التحضيرية لمنتدى الأمم المتحدة العالمي الرابع للبيانات الذي سيعقد في هانغتشو بالصين ("شخصياً" و "افتراضياً")،
- العمل الجاري في سياق خطة عمل كيب تاون العالمية لبيانات التنمية المستدامة، بما في ذلك رصد تنفيذها وإعادة تساقها بغية تحسين الدعم المقدم للجهود المبذولة لتنمية القدرات في مجال الإحصاءات والبيانات
- التحديثات المدخلة على المبادرات العالمية ذات الصلة بموضوع تمويل البيانات والإحصاءات

البند 3 أ Agenda item 3(a) Data and indicators for the 2030 Agenda for Sustainable Development البيانات والمؤشرات المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030؛

[Report of the High-level Group for Partnership, Coordination and Capacity-Building for Statistics for the 2030 Agenda for Sustainable Development E/CN.3/2023/4](#)

[تقرير الفريق الرفيع المستوى للشراكة و التنسيق و بناء القدرات في مجال الإحصاءات لرصد خطة التنمية المستدامة لعام \(E/CN.3/2023/4 2030\)](#)

The Commission is invited to:

- (a) Take note of this report presenting the work of the HLG-PCCB during 2022.
- (b) Endorse the continued monitoring of the Cape Town Global Action Plan and the way forward for realigning the global plan.
- (c) Review and approve the proposed workplan of the HLG-PCCB for 2023 as presented in Annex I.

- 19- (أ) الإحاطة علما بهذا التقرير الذي يعرض عمل الفريق الرفيع المستوى خلال عام 2022؛
- (ب) تأييد استمرار رصد خطة عمل كيب تاون العالمية والسبيل المتوخى للمضي قدما بإعادة تساوق الخطة؛
- (ج) استعراض خطة العمل المقترحة المتعلقة بالفريق الرفيع المستوى لعام 2023 والموافقة عليها بصيغتها الواردة في المرفق

Agenda item 3(b) Social statistics

البند 3 ب الإحصاءات الاجتماعية

[Report of the Secretary-General on social statistics](#)
[E/CN.3/2023/5](#)

[E/CN.3/2023/5 تقرير الأمين العام عن الإحصاءات الاجتماعية](#)

Background

The present report is submitted in accordance with Economic and Social Council decision 2022/324 and past practices. It provides a summary of work undertaken in 2022 by the United Nations Statistics Division to initiate a new Friends of the Chair (FOC) Group on Social and Demographic Statistics, to launch the review of this statistics pillar, as per decision 53/105. The report also summarizes the work undertaken by the Statistics Division and the UN Expert Group on Migration Statistics to identify a set of core and additional indicators for international migration and temporary mobility, in response to decisions 49/101, 50/117 and 52/109.

الخلفية

يقدم هذا التقرير موجزا للعمل الذي اضطلعت به شعبة الإحصاءات في عام 2022 لتشكيل فريق جديد لأصدقاء الرئيس لبدء استعراض ركيزة الإحصاءات الاجتماعية والديمغرافية، عملا بمقرر اللجنة الإحصائية 105/53.

ويتضمن التقرير أيضا موجزا للعمل الذي اضطلعت به الشعبة وفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بإحصاءات الهجرة لتحديد مجموعة من المؤشرات الأساسية والاضافية للهجرة الدولية والتنقل المؤقت، استجابة لمقررات اللجنة 101/49 و 117/50 و 109/52.

Agenda item 3(b) Social statistics

البند 3 ب الإحصاءات الاجتماعية

[Report of the Secretary-General on social statistics](#)
[E/CN.3/2023/5](#)

[تقرير الأمين العام عن الإحصاءات الاجتماعية E/CN.3/2023/5](#)

The Commission is invited to:

- (a) Express its views and provide guidance on the scope of work, priorities, deliverables, timeframe and membership of the Friends of the Chair Group on Social and Demographic Statistics; Approve the proposed plan and way forward, including the endorsement of the Group's terms of reference by the Bureau of the Commission.
- (b) Request the FOC Group on Social and Demographic Statistics to report back to the Commission in 2025.
- (c) Endorse the set of core and additional indicators on international migration and temporary mobility as a core element of the revised UN Recommendations for Statistics on International Migration, and request the finalization of the Recommendations and their submission to the Commission in 2025

3. (أ) أن تعرب عن آرائها وتقدم التوجيه بشأن نطاق عمل فريق أصدقاء الرئيس المعني بالإحصاءات الاجتماعية والديمغرافية وألوياته ومنجزاته المستهدفة وإطاره الزمني وعضويته؛ وأن توافق على الخطة المقترحة وطريق المضي قدماً، بما في ذلك إقرار اختصاصات الفريق من قبل مكتب اللجنة؛

(ب) أن تطلب من فريق أصدقاء الرئيس تقديم تقرير إلى اللجنة في عام 2025؛

(ج) أن تقر مجموعة المؤشرات الأساسية والإضافية بشأن الهجرة الدولية والتنقل المؤقت بوصفها عنصراً أساسياً في التنقيح المقبل للتوصيات المتعلقة بإحصاءات الهجرة الدولية، وأن تطلب وضع الصيغة النهائية للتوصيات وتقديمها إلى اللجنة في عام 2025.

البند 3 ج 3(c) Agenda item 3

استقصاءات الأسر المعيشية Household Surveys

Report of the Intersecretariat Working Group on Household Surveys E/CN.3/2023/6

Background

In accordance with Economic and Social Council decision 2022/324 and past practices, the Secretary-General has the honor to transmit the report of the Inter secretariat Working Group on Household Surveys. It contains a summary of the recent work of the Group, including:

(a) its paper entitled "Positioning household surveys for the next decade", which will guide the work of the Group in planning its activities and in supporting countries

(b) The work of the Inter secretariat Working Group on Household Surveys is carried out through task forces that are organized around three major pillars namely, coordination, methodological development and advocacy

(c) the conclusions of the United Nations Expert Group Meeting on Innovative Methods to Measure the Impact of COVID-19 on Mortality through Surveys and Censuses, a joint effort by the Statistics Division and Population Division of the Department of Economic and Social Affairs of the Secretariat and New York University Abu Dhabi, supported by the Working Group; and

(d) the proposed programme of work of the Group.

تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعنى باستقصاءات الأسر المعيشية (E/CN.3/2023/6)

خلفية

وفقاً لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي 2022/324 والممارسات السابقة، يتشرف الأمين العام بأن يحيل تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعنى باستقصاءات الأسر المعيشية. ويتضمن موجزاً لما قام به الفريق مؤخراً من أعمال، بما فيه

(أ) ورقته المعنونة "وضع استقصاءات الأسر المعيشية في الموضوع المناسب استعداداً للعقد المقبل"،

(ب) وأنشطة الفريق ونواتجه في إطار ثلاث ركائز رئيسية، وهي التنسيق والتطوير المنهجي والدعوة؛

(ج) واستنتاجات اجتماع فريق خبراء الأمم المتحدة بشأن الأساليب المبتكرة لقياس تأثير كوفيد-19 على الوفيات من خلال الاستقصاءات والتعدادات وهو جهد مشترك بين شعبة الإحصاءات وشعبة السكان في إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية، وجامعة نيويورك أبو ظبي، وينتقل الدعم من الفريق العالم؛

(د) وبرنامج العمل المقترح للفريق

البند 3 ج 3(c) Agenda item 3(c)

استقصاءات الأسر المعيشية Household Surveys

Report of the Inter-secretariat Working Group
on Household Surveys E/CN.3/2023/6

تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعنى باستقصاءات الأسر
المعيشية (E/CN.3/2023/6)

42. The Commission is invited to:

- a) Endorse the paper on "Positioning Household Surveys for the Next Decade".
- b) Review the progress of work of the Group,
- c) Review and provide guidance on the work programme of the Group.

-39

(أ) إقرار الورقة المعنونة "وضع استقصاءات الأسر المعيشية في الموضوع المناسب استعداداً للعقد المقبل"؛
(ب) استعراض التقدم الذي أحرزه الفريق في عمله؛
(ج) استعراض برنامج عمل الفريق وتقديم توجيهات بشأنه.

البند 3 د الإحصاءات الإقتصادية Agenda item 3(d) Economic statistics

تقرير شبكة الإحصائيين الإقتصاديين (E/CN.3/2023/7)

خلفية

- يتضمن التقرير وصفا لمراحل الانجاز التي انتهت منها الشبكة وتلك التي ما زالت جارية والأنشطة والمنجزات المستهدفة الواردة في برنامج عملها لعام 2023 الذي يغطي مراحل الإنجاز الخاصة بالمواضيع التالية:
- التنظيم: إجراء مشاورات إقليمية وعالمية بشأن الأولويات الإحصائية المشتركة والترتيبات التعاونية
- الوصول الى البيانات (تنظيم دراسات لسلاسل القيمة العالمية تكون خاصة بكل قطاع على حدة باستخدام بيانات على مستوى الشركات بالتعاون الوثيق مع القطاع الخاص
 - ما وراء الناتج المحلي الإجمالي (Beyond GDP) بحث جدوى تنفيذ خطة بحثية لنظام إحصائي متكامل جديد لقياس الرفاه المستدام الشامل للجميع
 - قياس تضخم المساكن التي يشغلها مالكوها
- owner-occupied housing (OOH) in the Consumer Price Index (CPI) sprint*

[Report of the United Nations Network of Economic Statisticians](#)

[E/CN.3/2023/7](#)

Background

The report describes the Network's completed and ongoing sprints and the activities of its 2023 work programme which covers the completion stages of the following topics:

- Organizational sprint: regional and global consultations on shared statistical priorities and collaborative arrangements
- Data access sprint: organization of industry-specific studies for global value chains using firm-level data in close cooperation with the private sector
- Beyond GDP sprint: exploration of the feasibility of a research agenda for a new integrated statistical system for measuring inclusive and sustainable well-being
- Measurement of owner-occupied housing (OOH) in the Consumer Price Index (CPI) sprint (implementation of a research programme comprising non-binding recommendations to include the costs of services provided by owner-occupied housing in the consumer price index).

البند 3 د الإحصاءات الإقتصادية Agenda item 3(d) Economic statistics

Report of the United Nations Network of Economic Statisticians
E/CN.3/2023/7

تقرير شبكة الإحصائيين الإقتصاديين (E/CN.3/2023/7)

The Commission is invited to:

- (a) Express its views on the progress made by the Network and its Sprints;
- (b) Endorse the work program of the Network for 2023 covering the following workstreams:
 1. implementation of data access use cases of industry-specific studies of global value chains using privately held data to advance methods and principles of data access in close cooperation with the private sector
 2. exploration of the feasibility of a research agenda for a new integrated statistical system for measuring inclusive and sustainable well-being as per the outcome of the Beyond GDP Sprint
 3. implementation of the recommendations of a research programme focused on including the costs of services provided by owner-occupied housing in the consumer price index and the exploration, jointly by the Ottawa Group and the Inter-secretariat Working Group on Price Statistics of a harmonized method for measuring OOH in the CPI.
 4. continuation of the regional and global consultations on shared statistical priorities and collaborative arrangements and the synthesis note on the reports of the Commission on economic and other statistics.

- 25- (أ) إبداء آرائها بشأن التقدم الذي أحرزته الشبكة ومراحل الإنجاز الخاصة بها؛
- (ب) إقرار برنامج عمل الشبكة لعام 2023 الذي يغطي مسارات العمل التالية:
 - "1" تنفيذ حالات الاستخدام المتعلقة بالوصول إلى البيانات المشمولة في الدراسات الخاصة بقطاعات محددة من سلاسل القيمة العالمية باستخدام البيانات المملوكة لجهات خاصة من أجل تعزيز أساليب ومبادئ الوصول إلى البيانات بالتعاون الوثيق مع القطاع الخاص؛
 - "2" استكشاف جدوى وضع خطة بحثية من أجل إنشاء نظام إحصائي متكامل جديد لقياس الرفاه المستدام الشامل للجميع وفقا لنتائج مرحلة الإنجاز الخاصة بموضوع ما وراء الناتج المحلي الإجمالي؛
 - "3" تنفيذ التوصيات التي يقدمها برنامج بحثي يركز على إدراج تكاليف الخدمات التي تقدمها المساكن التي يشغلها مالكوها في مؤشر أسعار الاستهلاك، وقيام فريق أوتاوا والفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار على نحو مشترك، باستكشاف طريقة منسقة لقياس تكاليف خدمات المساكن التي يشغلها مالكوها في مؤشر أسعار الاستهلاك؛
 - "4" مواصلة المشاورات الإقليمية والعالمية بشأن الأولويات الإحصائية المشتركة والترتيبات التعاونية والمذكرة التوليفية التي توجز تقارير اللجنة عن الإحصاءات الإقتصادية والإحصاءات الأخرى

Agenda item 3(e) National accounts

الحسابات القومية البند 3 هـ

[Report of the Intersecretariat Working Group on National Accounts E/CN.3/2023/8](#)

[تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعنى بالحسابات القومية \(E/CN.3/2023/8\)](#)

Background

The Working Group provides information on the progress with the three elements of the work programme for the update of the System of National Accounts 2008 (SNA)

1. Development of guidance notes on the research issues identified for the 2008 SNA update;
2. Outreach initiative to inform national accounts compilers and users about the update process and to collect feedback from them;
3. Coordination with the update of other economic statistical standards, including balance of payments, classifications and international trade statistics.

The report contains also the programme of work of the Working Group and of the regional commissions, and an update on the scope and timeliness of the implementation of SNA at the country level. The Commission is invited to express its views and to provide guidance on the elements of the work programme for updating the 2008 SNA and on the programme of work of the Working Group.

خلفية: يتناول التقرير التقدم المحرز في العناصر الثلاثة لبرنامج العمل المتعلق بتحديث نظام الحسابات القومية لعام 2008

1. وضع مذكرات ارشادية بشأن المسائل البحثية المحددة لتحديث نظام الحسابات القومية لعام 2008 ومبادرة التوعية الرامية الى احاطة جامعي بيانات الحسابات القومية ومستخدميها بعماية التحديث وجمع تعايقات منهم؛
2. والتنسيق مع تحديث المعايير الإحصائية الاقتصادية الأخرى بما في ذلك ميزان المدفوعات والتصنيفات وإحصاءات التجارة الدولية.

وبالإضافة الى ذلك يتضمن التقرير برنامج عمل الفريق واللجان الإقليمية الى جانب معلومات محدثة عن نطاق وحسن توقيت تنفيذ نظام الحسابات القومية على الصعيد القطري

القومية البند 3 ه الحسابات Agenda item 3(e) National accounts

[Report of the Intersecretariat Working Group on National Accounts
E/CN.3/2023/8](#)

[تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية
\(E/CN.3/2023/8\)](#)

46. The Commission is invited:

(a) To express its views on the progress with the work programme for updating the System of National Accounts 2008, as presented in section II.

(b) To express its views on the progress in resolving issues related to the SNA research agenda, as presented in section III.

(c) To express its views on the work programmes of the Working Group and of the regional commissions, as presented in section IV;

(d) To express its views on the reporting of annual national accounts data, including the changeover to the 2008 SNA, as presented in section V.

[E/CN.3/2023/8](#)

46 - اللجنة الاحصائية مدعوة إلى:

(أ) الإعراب عن آرائها بشأن التقدم المحرز في برنامج العمل المتعلق بتحديث نظام الحسابات القومية لعام 2008، على النحو المعروض في الفرع الثاني؛

(ب) الإعراب عن آرائها بشأن التقدم المحرز في حل المسائل المتصلة بجدول أعمال بحوث نظام الحسابات القومية، على النحو المعروض في الفرع الثالث؛

(ج) الإعراب عن آرائها بشأن برامج عمل كل من الفريق العامل واللجان الإقليمية، على النحو المعروض في الفرع الرابع؛

(د) الإعراب عن آرائها بشأن الإبلاغ عن بيانات الحسابات القومية السنوية، بما في ذلك التحول إلى نظام الحسابات القومية لعام 2008، على النحو المعروض في الفرع الخامس.

إحصاءات الأعمال والتجارة البند 3 (و) Agenda item 3(f) Business and trade statistics

[Report of the Committee of Experts on Business and Trade Statistics E/CN.3/2023/9](#)

Background:

Discuss the report of the Committee of Experts on Business and Trade Statistics, which includes:

- 1) Update on the activities of the Committee especially in refining its work program, trade and other statistical domains and to address new priority areas (presents its new work program).
- 2) Progress made during 2022 of the Committee e and task teams :
 - Discussed its future work on new areas (digitalization, productivity and innovation, wellbeing, social inclusion etc.)
 - Revision of trade statistics manuals (goods and services)
 - Development of an integrated data infrastructure to link microdata on people and businesses to improve the integration of stat. business registers with population registers
 - Global initiative to improve the availability of unique identifiers for businesses
- 3) Coordination with other statistical domains and other activities

[تقرير لجنة الخبراء المعنية بإحصاءات الأعمال والتجارة \(3/2023/9E/CN.\)](#)
خلفية:

معرض على اللجنة تقرير لجنة الخبراء المعنية بإحصاءات الأعمال والتجارة والذي يتضمن:

- 1) تحديث عن أنشطة اللجنة وخاصة المتعلقة بتنقيح برنامج عملها لتحسين التكامل بين إحصاءات التكامل والتجارة والمجالات الإحصائية الأخرى ولتناول مجالات جديدة (تعرض برنامج عملها الجديد).
- 2) التقدم المحرز في عمل اللجنة وفرق العمل التابعة لها في عام 2022:
 - بخصوص بحث علاقة إحصاءات التجارة مع عدد من المواضيع الجديدة مثل الرقمنة والإنتاجية والابتكار، الرفاه والادماج الاجتماعي الخ.
 - تنقيح أدلة الإحصاءات التجارية (دليلي إحصاءات التجارة في السلع والخدمات)
 - تطوير بنية تحتية متكاملة للبيانات لربط البيانات الجزئية عن الأفراد والأعمال التجارية بما يحسّن تكامل سجلات الأعمال التجارية والافراد
 - بلورة مبادرة عالمية لتحسين توافر معرّفات وحيدة للأعمال التجارية
- 3) التنسيق مع مجالات إحصائية أخرى وأنشطة أخرى مثل الحسابات القومية والحسابات البيئية والصناعية وفي مجال السجلات الإحصائية للأعمال

إحصاءات الأعمال والتجارة البند 3 (و) Agenda item 3(f) Business and trade statistics

[Report of the Committee of Experts on Business and Trade Statistics E/CN.3/2023/9](#)

[تقرير لجنة الخبراء المعنية بإحصاءات الأعمال التجارية \(E/CN.3/2023/9\)](#)

The Statistical Commission is invited to express its views on:

اللجنة الإحصائية مدعوة الى ابداء آرائها بشأن ما يلي:

- the activities of the Committee and its task teams, and the merging of the task teams on exhaustive business registers and capacity building into a single task team on Statistical Business Registers
- the development of guidance on the integration of business and trade statistics and on integrating gender aspects in relevant trade and business statistics
- the work and progress on the revision of the trade statistics manuals
- the elements for a global initiative to improve the availability of unique identifiers for businesses

(أ) أنشطة اللجنة وفرق العمل التابعة لها، ودمج فريقي العمل المعنيين بسجلات الأعمال التجارية الشاملة وبناء القدرات في فريق عمل واحد معني بالسجلات الإحصائية للأعمال التجارية

(ب) وضع توجيهات بشأن تكامل إحصاءات الأعمال والتجارة وبشأن إدماج الجوانب الجنسانية في إحصاءات الأعمال والتجارة ذات الصلة

(ج) العمل المنجز والتقدم المحرز في تنقيح أدلة الإحصاءات التجارية

(د) عناصر مبادرة عالمية لتحسين توافر معرفات وحيدة للأعمال التجارية

البند 3 ح المحاسبة البيئية – الاقتصادية Agenda item 3(h) Environmental-economic accounting

[Report of the Committee of Experts on Environmental-Economic Accounting E/CN.3/2023/11](#)

[تقرير لجنة الخبراء المعنية بالمحاسبة البيئية - الاقتصادية \(E/CN.3/2023/11\)](#)

الخلفية

Background

The report describes the progress made over the past year and future activities of the Committee according to the five areas of work of the Committee

- (a) coordination and communication;
- (b) methodological development for normative standards and other research;
- (c) development of databases; (d) implementation and statistical capacity-building; and
- (d) business accounting.

In particular, the report presents the Committee's progress in scaling up global implementation of the System of Environmental-Economic Accounting (SEEA), involvement in the monitoring framework of the post-2020 global biodiversity framework and new Group of 20 Data Gaps Initiative, progress on global data collection and databases, and Committee's engagement in the development of emerging business reporting on nature.

يتضمن التقرير التقدّم الذات أحرزته اللجنة خلال العام الماضي فضلاعن أنشطها المقبلة وفقا للمجالات الخمسة التالية :

- التنسيق والاتصال
- التطوير المنهجي للمواصفات القياسية المعيارية وبحوث أخرى
- وضع قواعد البيانات
- التنفيذ وبناء القدرات الإحصائية
- ومحاسبة الأعمال التجارية وعلى وجه الخصوص.

تصف اللجنة التقدم الذات أحرزته في توسيع نطاق التنفيذ العالمي لنظام المحاسبة البيئية الاقتصادية ومشاركتها في رصد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والمبادرة الجديدة لمجموعة العشرين المتعلقة بالثغرات في البيانات والتقدم المحرز في جمع البيانات وإنشاء قواعد البيانات على الصعيد العالمي ومشاركتها في تطوير المبادرات الناشئة المعنية بالبلاغ والإفصاح عن الأعمال التجارية بشأن الطبيعة .

Agenda item 3(h) Environmental-economic accounting

البند 3 ح المحاسبة البيئية - الإقتصادية

Report of the Committee of Experts on Environmental-Economic Accounting E/CN.3/2023/11

54. The Statistical Commission is invited to express its views on:

(a) The engagement of national statistical offices in the post-2020 global biodiversity framework and the development and implementation of the monitoring framework (see sect. II).

(b) The involvement of the Committee in the new Data Gaps Initiative, particularly on climate change recommendations (see sect. II).

(c) The progress made in global data collection and databases for both the SEEA Central Framework and SEEA Ecosystem Accounting (see sect. IV)

(d) The progress made in advancing the research agenda and the development of methods to support the implementation of the SEEA Ecosystem Accounting, of forest ecosystem accounts and ocean accounting and the focus on engagement with the Earth observation community (see sect. III)

(e) The Committee's engagement in the update of the 2008 SNA as well as the ISIC, CPC, SIEC, COFOG and CEF updates (see sect. III)

(f) The use of partnerships and regional collaboration to make advances in global implementation of the SEEA (see sect. V)

(g) The Committee's engagement with business accounting initiatives and groups relevant to natural capital accounting (see sect. VI)

(h) The progress made in country testing and finalizing the Statistical Framework for Measuring the Sustainability of Tourism, with a view to its presentation to the Commission (see sect. II)

تقرير لجنة الخبراء المعنية بالمحاسبة البيئية - الإقتصادية (E/CN.3/2023/11)

55 (أ) مشاركة المكاتب الإحصائية الوطنية في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وإعداد وتنفيذ إطار الرصد (انظر الفرع الثاني)؛

(ب) مشاركة اللجنة في المبادرة الجديدة المتعلقة بالثغرات في البيانات التي وضعتها مجموعة العشرين، ولا سيما فيما يتعلق بالتوصيات المتعلقة بتغير المناخ (انظر الفرع الثاني)؛

(ج) التقدم المحرز في جمع البيانات ووضع قواعد البيانات على الصعيد العالمي لكل من الإطار المركزي النظام المحاسبة البيئية - الإقتصادية والمحاسبة المتعلقة بالنظم الإيكولوجية في إطار نظام المحاسبة البيئية - الإقتصادية (انظر الفرع الرابع)؛

(د) التقدم المحرز في النهوض بخطة البحوث ووضع أساليب لدعم تنفيذ المحاسبة المتعلقة بالنظم الإيكولوجية في إطار نظام المحاسبة البيئية - الإقتصادية، ولا سيما حسابات النظام الإيكولوجية للغابات والمحاسبة المتعلقة بالمحيطات، والتركيز على المشاركة مع الأوساط المعنية برصد الأرض (انظر الفرع الثالث)؛

(هـ) مشاركة اللجنة في تحديث نظام الحسابات القومية لعام 2008 فضلا عن تحديث التصنيف الصناعي الدولي الموحد، والتصنيف المركزي للمنتجات، والتصنيف الدولي الموحد لمنتجات الطاقة، وتصنيف وظائف الحكومة، وتصنيف الوظائف البيئية (انظر الفرع الثالث)؛

(و) استخدام الشراكات والتعاون الإقليمي لإحراز تقدم في التنفيذ العالمي لنظام المحاسبة البيئية - الإقتصادية (انظر الفرع الخامس)؛

(ز) مشاركة اللجنة في مبادرات وأفرقة محاسبة الأعمال التجارية ذات الصلة بمحاسبة رأس المال الطبيعي (انظر الفرع السادس)؛

(ح) التقدم المحرز في الاختبار القطري للإطار الإحصائي لقياس السياحة المستدامة ووضعه في صيغته النهائية، بغية عرضه على اللجنة (انظر الفرع الثاني)

Agenda item 3(j) International statistical classifications التصنيفات الإحصائية الدولية البند 3 ي

Report of the Committee of Experts on International Statistical Classifications E/CN.3/2023/13

تقرير الفريق لجنة الخبراء المعنية بالتصنيفات الإحصائية الدولية (E/CN.3/2023/13)

Background

خلفية

- The report describes the work of the Committee on:
The development and implementation of international statistical classifications in various fields
- The work on the coordination of classifications
- The review of the international family of classifications.

The report provides an update on the work of its task teams including the task team on the revision of the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC), and the task team on the revision of the Central Product Classification (CPC),

- تصف لجنة الخبراء ما تظطع به من عمل بشأن وضع التصنيفات الإحصائية الدولية في مختلف المجالات وتنفيذها
- وعملها في مجال تنسيق التصنيفات
- واستعراض المجموعة الدولية للتصنيفات. وتقدم معلومات محدثة عن عمل افرقة العمل التابعة لها بما في ذلك تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية (ISIC) وتنقيح التصنيف المركزي للمنتجات (CPC)

Agenda item 3(j) International statistical classifications التصنيفات الإحصائية الدولية البند 3 ي

[Report of the Committee of Experts on International Statistical Classifications](#)
[E/CN.3/2023/13](#)

29. The Statistical Commission is invited to:

- (a) Adopt the revised structure for the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities, Revision 5 and approve the timeline for the finalization of the explanatory notes and the development of the correspondences
- (b) Endorse the establishment of a standing task team on ISIC and a standing task team on CPC for the ongoing maintenance, update and implementation of the classifications and the formulation of a proposal for a regular revision cycle of these classifications.
- (c) Note the progress on the revision of the Central Product Classification (CPC) and approve the new timeline for its revision.
- (d) Endorse the revised Classification of Statistical Activities (CSA) as an international statistical classification.
- (e) Endorse the International Classification of Violence Against Children (ICVAC) as an international statistical classification; (f) Note the progress on the Standard International Energy Product Classification (SIEC) and approve the terms of references of the task team on SIEC.
- (g) Provide its views on the process of finalization of the Classification of Environmental Functions (CEF) and its adoption by the Bureau of the Statistical Commission; (h) Comment on the work programme of the UNCEISC, which includes setting up the revision of COFOG, reviewing the strategy for the survey of national classifications, updating the website, updating the best practice and approval documentation, and work on modernisation.

[تقرير الفريق لجنة الخبراء المعنية بالتصنيفات الإحصائية الدولية](#)
[\(E/CN.3/2023/13\)](#)

- 29- (أ) اعتماد التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح 5، والموافقة على الجدول الزمني لوضع اللمسات الأخيرة على الملاحظات التوضيحية وإعداد المناظرات؛
- (ب) إقرار إنشاء فرقة عمل دائمة معنية بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد وفرقة عمل دائمة معنية بالتصنيف المركزي للمنتجات من أجل مواصلة تعهد التصنيفات واستكمالها وتنفيذها وصياغة مقترح لدورة تنقيح منتظمة لهذه التصنيفات؛
- (ج) الإحاطة علماً بالتقدم المحرز في تنقيح التصنيف المركزي للمنتجات والموافقة على الجدول الزمني الجديد لتنقيحه؛
- (د) إقرار التصنيف المنقح للأنشطة الإحصائية كتصنيف إحصائي دولي؛
- (هـ) إقرار التصنيف الدولي للعنف ضد الأطفال كتصنيف إحصائي دولي؛
- (و) الإحاطة علماً بالتقدم المحرز في التصنيف الدولي الموحد لمنتجات الطاقة، والموافقة على اختصاصات فرقة العمل المعنية بهذا التصنيف؛
- (ز) تقديم آرائها بشأن عملية وضع الصيغة النهائية لتصنيف الوظائف البيئية واعتمادها من قبل مكتب اللجنة الإحصائية؛
- (ح) التعليق على برنامج عمل لجنة الخبراء المعنية بالتصنيفات الإحصائية الدولية، الذي يتضمن إعداد تنقيح تصنيف وظائف الحكومة، ومراجعة استراتيجية مسح التصنيفات الوطنية، وتحديث الموقع الإلكتروني، واستكمال أفضل الممارسات ووثائق الموافقة، والعمل على التحديث.

Agenda item 3(i) Fundamental Principles of Official Statistics

البند 3 ط المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

[Report of the Secretary-General on the Fundamental Principles of Official Statistics E/CN.3/2023/12](#)

Background

- There is an urgent need to identify the countries where the FPOS have not been implemented or only been partially implemented and propose measures to encourage and support implementation
- the focus should be brought to the importance of the FPOS as the foundation for the compilation of SDG indicators.
- The suitability and feasibility of extending the application of some of the FPOS to non-official statistics might be further examined.

Proposed activities in 2023-2024 to commemorate the 30th anniversary of the adoption of the FPOS and the 10th anniversary of their endorsement by the UN General Assembly:

- A. Activities to map and support implementation and compliance
- B. Activities to increase awareness and strengthen implementation of the FPOS
- C. Possibility to establish Advisory Board on implementation and compliance
- D. Proposed programme to commemorate the 30th and 10 anniversaries in 2024

[تقرير الأمين العام عن المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية \(E/CN.3/2023/12\)](#)

خلفية

- لا يزال يتعين تنفيذ المبادئ الأساسية، في عدة بلدان، وثمة حاجة ملحة، الى تحديد البلدان التي لم تنفذ في الا تنفيذًا جزئيًا، واقتراح تدابير لتشجيع تنفيذها ودعمه
- ينبغي التركيز على أهمية، هذه المبادئ كأساس لتجميع مؤشرات أهداف التنمية المستدامة
- يمكن مواصلة دراسة مدى ملائمة وجدوى توسيع نطاق تطبيق بعض هذه المبادئ ليشمل الإحصاءات غير الرسمية

الأنشطة المقترحة اتخاذها في افترة 2023-2024 للاحتفال بالذكرى السنوية الثلاثين لاعتماد المبادئ الأساسية والذكرى السنوية العاشرة لقرارها من قبل الجمعية العامة:

- أ. أنشطة لتحديد ودعم التنفيذ والامتثال
- ب. أنشطة لزيادة الوعي وتعزيز تنفيذ المبادئ الأساسية
- ج. إمكانية انشاء مجلس استشاري معني بالتنفيذ والامتثال
- د. مقترح برنامج للاحتفالات بالذكرى السنوية في عام 2024

Agenda item 3(i) Fundamental Principles of Official Statistics

البند 3 ط المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

[Report of the Secretary-General on the Fundamental Principles of Official Statistics E/CN.3/2023/12](#)

31. The Commission is invited to:

(a) Comment and express its views on the proposed work plan for the commemoration in 2024 of the 30th anniversary of the adoption of the Principles by the UN Statistical Commission and the 10th anniversary of their endorsement by the UN General Assembly and approve specific actions it deems appropriate

(b) Entrust the Bureau to oversee the planning of the commemoration and follow up on and the implementation of the proposals contained in this report.

[تقرير الأمين العام عن المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية
\(E/CN.3/2023/12\)](#)

31 - (أ) تقديم تعليقاتها وإبداء آرائها بشأن خطة العمل المقترحة للاحتفال بالذكرى السنوية الثلاثين لاعتماد اللجنة للمبادئ الأساسية والذكرى السنوية العاشرة لإقرارها من قبل الجمعية العامة في عام 2024، والموافقة على الإجراءات المحددة التي تراها مناسبة؛

(ب) تكليف مكتب اللجنة بالإشراف على التخطيط للاحتفال ومتابعة وتنفيذ المقترحات الواردة في هذا التقرير

البند 3 ك تنمية القدرات الإحصائية Statistical capacity development Agenda item 3(k)

[Report of the Secretary-General on the statistical capacity development E/CN.3/2023/14](#)

[تقرير الأمين العام عن تنمية القدرات الإحصائية \(E/CN.3/2023/14\)](#)

الخلفية

Background

The present report provides an overview of the recent activities undertaken by the Statistics Division of the Department of Economic and Social Affairs of the Secretariat in support of the efforts of countries to strengthen their national statistical capacity so as, to better respond to new data challenges.

The report also provides information on collaborative efforts for synchronizing initiatives and leveraging partnerships and coordination in the area of statistical capacity development, as well as emerging strategic frameworks. The report also indicates changes to the planned programme due to the impact of the COVID pandemic.

يقدم هذا التقرير لمحة عامة عن الأنشطة الأخيرة التي اضطلعت بها شعبة الإحصاءات بإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمانة العامة دعماً للجهود التي تبذلها البلدان لتعزيز قدراتها الإحصائية الوطنية والتصدي بشكل أفضل للتحديات المتعلقة بتوفير بيانات جديدة ومزيد من البيانات في سياق خطة التنمية المستدامة 2030.

ويقدم التقرير أيضاً معلومات عن الجهود التعاونية الرامية إلى تحقيق التزامن بين المبادرات والاستفادة من الشراكات والتنسيق في مجال تنمية القدرات الإحصائية وعن الأطر الاستراتيجية الناشئة. ويشير التقرير أيضاً إلى التغييرات التي طرأت على برنامج العمل المقرر بسبب تأثير جائحة كوفيد-19

Agenda item 3(k) Statistical capacity development البند 3 ك تنمية القدرات الإحصائية

[Report of the Secretary-General on the statistical capacity development E/CN.3/2023/14](#)

[تقرير الأمين العام عن تنمية القدرات الإحصائية \(E/CN.3/2023/14\)](#)

77. The Commission is invited to:

- (a) Acknowledge and support the work done by the Statistics Division on capacity development
- (b) Support the proposal for an in-depth analysis, carried out in collaboration with relevant partners, of targeted capacity development programs based on corresponding competence frameworks and maturity models; and report back on this at the 56th session of the Commission in 2025.

77 - اللجنة مدعوة إلى القيام بما يلي:

- (أ) إقرار ودعم الأعمال التي تضطلع بها شعبة الإحصاءات في مجال تنمية القدرات؛
- (ب): دعم اقتراح إجراء تعديل متعمق، ينفذ بالتعاون مع الشركاء المعنيين، لبرامج تنمية القدرات المحددة الأهداف استناداً إلى أطر الكفاءات ونماذج النضج التي تقابلها، وتقديم تقرير عن ذلك في الدورة السادسة والخمسين للجنة في عام 2025.

البند 3 ل أساليب عمل اللجنة الإحصائية Working methods of the Statistical Commission Agenda item 3(I)

[Report of the Bureau of the Statistical Commission on the working methods of the Statistical Commission E/CN.3/2023/15](#)

Background

In the report, the Bureau describes on-going work on the review of the recently adopted resolution updating the terms of reference of the Commission and applications to existing work streams, highlights areas for further work. The Bureau highlights how the framework for groups adopted in 2020 is relevant to addressing the scope of the new terms of reference. The report will also provide a review of the multi-year programme in light of the proposed revision to the classification of statistical activities (under agenda item 3(j)). The Bureau presents a brief examination of the request to revisit issue of equitable geographic distribution. The report also contains updates on other initiatives of the Bureau during the intersessional period, 2022-23. The report is accompanied by a background document, containing a summary table of

[تقرير مكتب اللجنة الإحصائية عن أساليب عمل اللجنة \(E/CN.3/2023/15\)](#)

الخلفية

يصف المكتب في هذا التقرير العمل الجاري بشأن استعراض ما قام فيه المجلس بتحديث اختصاصات اللجنة وتطبيقاتها على مسارات العمل القائمة، ويسلط الضوء على المجالات التي تحتاج الى بذل مزيد من الجهود. ويسلط المكتب الضوء على مدى صلة إطار الافرة المعتمد عام 2020 بتناول نطاق الاختصاصات الجديدة. ويقدم استعراضا لبرنامج العمل المتعدد السنوات على ضوء التنقيح المقترح لتصنيف الأنشطة الإحصائية (في اطار البند 3 (ي) من جدول الاعمال). ويعرض دراسة موجزة عن طلب إعادة النظر في مسألة التوزيع الجغرافي العادل. ويتضمن التقرير معلومات محدثة بشأن المبادرات الأخرى التي اتخذها المكتب خلال فترة 2022-2023. مرفق مع التقرير وثيقة معلومات أساسية تتضمن جدولا موجزا يحدد الاختصاصات.

البند 3 ل أساليب عمل اللجنة الإحصائية Working methods of the Statistical Commission

[Report of the Bureau of the Statistical Commission on the working methods of the Statistical Commission](#)
[E/CN.3/2023/15](#)

[تقرير مكتب اللجنة الإحصائية عن أساليب عمل اللجنة \(E/CN.3/2023/15\)](#)

29 - اللجنة مدعوة إلى القيام بما يلي:

28. The Statistical Commission is invited:

- (a) To take note of the present report on the work of the Bureau during the intersessional period;
- (b) To express its views on the implementation of the updated terms of reference; and
- (c) To express its views on the other initiatives undertaken by the Bureau.

- (أ) الإحاطة علما بالتقرير الحالي عن أعمال المكتب خلال فترة ما بين الدورات؛
- (ب) إبداء آرائها بشأن تنفيذ الاختصاصات المحدثة؛
- (ج) إبداء آرائها بشأن المبادرات الأخرى التي يضطلع بها المكتب.

Agenda item 3(m) National quality assurance frameworks

البند 3 (م) الأطر الوطنية لضمان الجودة

Report of the Expert Group on National Quality Assurance

Frameworks E/CN.3/2023/16

تقرير فريق الخبراء المعني بالأطر الوطنية لضمان الجودة (E/CN.3/2023/16)

Background

The report presents the activities of the group in support of the implementation of the United Nations national quality assurance frameworks manual for official statistics, which contains recommendations on quality assurance and an updated national quality assurance framework. The report will inform about the results of a global survey of countries on the implementation of quality assurance, the development of a roadmap for the implementation of a national quality assurance framework for official statistics and the Expert Group's work on the issue of quality assurance of new and administrative data sources. In addition, the report contains the proposed programme of work of the Expert Group for the following two years to support countries in the implementation of a national quality assurance framework.

الخلفية

يعرض التقرير ما قام به الفريق من أنشطة في سبيل دعم تنفيذ دليل الأمم المتحدة للأطر الوطنية لضمان الجودة في مجال الإحصاءات الرسمية، الذي يتضمن توصيات بشأن ضمان الجودة، واطارا وطنيا محدثا محدثا لضمان الجودة. ويشير التقرير الى نتائج دراسة استقصائية عالمية للبلدان بشأن تنفيذ ضمان الجودة؛ ومعلومات عن وضع خارطة طريق لتنفيذ اطار وطني لتنفيذ اطار وطني لضمان جودة الإحصاءات الرسمية، ومعلومات عن عمل الفريق بشأن مسألة ضمان جودة مصادر البيانات الإدارية والجديدة. ويحتوي التقرير على برنامج العمل المقترح للفريق للسنتين المقبلتين لدعم البلدان في تنفيذ اطار وطني لضمان الجودة.

البند 3 ك تنمية القدرات الإحصائية
البند 3 ل أساليب عمل اللجنة الإحصائية

Agenda item 3(k) Statistical capacity development
Agenda item 3(l) Working methods of the Statistical Commission

[Report of the Expert Group on National Quality Assurance Frameworks E/CN.3/2023/16](#)

[تقرير فريق الخبراء المعنى بالأطر الوطنية لضمان الجودة \(E/CN.3/2023/16\)](#)

21. The Commission is invited:

- (a) To express its views on the work of the Expert Group over the last two years
- (b) To express its views on the results of the 2022 global survey on the implementation of quality assurance
- (c) To endorse the proposed roadmap for implementation
- (d) To review and approve the proposed programme of work and updated terms of

21 - اللجنة مدعوة إلى القيام بما يلي:

- (أ) إبداء آرائها بشأن عمل فريق الخبراء خلال العامين الماضيين؛
- (ب) إبداء آرائها بشأن نتائج الدراسة الاستقصائية العالمية بشأن تنفيذ ضمان الجودة لعام 2022؛
- (ج) إقرار خارطة الطريق المقترحة للتنفيذ؛
- (د) استعراض واعتماد برنامج العمل المقترح والاختصاصات المحدثة للفريق

البند 3 (ن) البيانات الضخمة - Agenda item 3(n) Big data

[Report of the Committee of Experts on Big Data and Data Science for Official Statistics E/CN.3/2023/17](#)

[تقرير لجنة الخبراء المعنية بالبيانات الضخمة وعلوم البيانات لأغراض الإحصاءات الرسمية \(E/CN.3/2023/17\)](#)

Background

This report contains a summary of achievements, recent developments and activities planned by the task teams of the Committee of Experts on Big Data and Data Science for Official Statistics and by its regional and sector hubs.

Further, proposals are presented on the systematic collaboration between the task teams and the hubs, on the active collaboration between the Committee and the geospatial community, on the role of privacy-enhancing technologies in facilitating access to privately held data and on the terms of reference for the Data Science Leaders Network.

The Commission is invited to express its view on the progress made and the proposals outlined in the report.

الخلفية

يتضمن التقرير موجزاً للإنجازات والتطورات الأخيرة والأنشطة التي خطت لتنفيذها فرق العمل التابعة للجنة الخبراء المعنية بالبيانات الضخمة وعلوم البيانات لأغراض الإحصاءات الرسمية ومراكزها الإقليمية والقطاعية.

وعلاوة على ذلك، يقدم أربع مقترحات بشأن التعاون المنهجي بين فرق العمل والمراكز، وبشأن التعاون النشط بين اللجنة والأوساط المعنية بالمعلومات الجغرافية المكانية، وبشأن دور التكنولوجيات المعززة للخصوصية في تيسير الوصول إلى البيانات المملوكة لجهات خاصة، وبشأن اختصاصات شبكة قادة علوم البيانات.

واللجنة مدعوة إلى إبداء رأيها بشأن التقدم المحرز والمقترحات الواردة في التقرير.

البند 3 (ن) البيانات الضخمة - Agenda item 3(n) Big data

[Report of the Committee of Experts on Big Data and Data Science for Official Statistics E/CN.3/2023/17](#)

[تقرير لجنة الخبراء المعنية بالبيانات الضخمة وعلوم البيانات لأغراض الإحصاءات الرسمية \(E/CN.3/2023/17\)](#)

38 - اللجنة مدعوة إلى القيام بما يلي:

38. The Commission is invited to:

(a) Acknowledge and support the work done by the task teams, the regional and sector hubs and the UN Global Platform

(b) Support and encourage the regional and sector hubs to conduct capacity building activities in the use of Earth Observations, mobile phone data, AIS data, scanner data and web scraping, rural access to services, and use of PETs for official statistics

(c) Support the enhanced collaboration between UNCEBD and the Expert Group on Integration of Statistical and Geospatial Information to work together on the quality framework for georeferenced data points and on the implementation of the GSGF into the work of the UNCEBD task teams, and to plan corresponding joint training activities

(d) Endorse the Terms of Reference of the Data Science Leaders Network

(e) Encourage the use of privacy-enhancing technologies for the access to and sharing of sensitive data in official statistics

(f) Support the Yogyakarta declaration.

(أ) الاعتراف بالعمل الذي تقوم به فرق العمل التابعة للجنة الخبراء والمراكز الإقليمية والقطاعية ومنصة الأمم المتحدة العالمية ودعمه؛

(ب) دعم المراكز الإقليمية والقطاعية وتشجيعها على القيام بأنشطة بناء القدرات في مجال استخدام بيانات رصد الأرض، وبيانات الهواتف المحمولة، وبيانات النظام الآلي لتحديد هوية السفن، وبيانات المساحات الضوئية واستخلاص البيانات من شبكة الإنترنت، وحصول الأرياف على الخدمات، واستخدام التكنولوجيات المعززة للخصوصية في الإحصاءات الرسمية؛

(ج) دعم التعاون المعزز بين لجنة الخبراء المعنية بالبيانات الضخمة وعلوم البيانات لأغراض الإحصاءات الرسمية وفريق الخبراء المعني بتكامل المعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية بشأن إطار الجودة للنقاط البيانية ذات المرجعية الجغرافية وبشأن تنفيذ الإطار العالمي للمعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية في سياق عمل فرق العمل التابعة للجنة الخبراء، والتخطيط لما يقابل ذلك من أنشطة التدريب المشتركة؛

(د) إقرار اختصاصات شبكة قادة علوم البيانات

(هـ) التشجيع بشكل ملموس وعملي على استخدام التكنولوجيات المعززة للخصوصية من أجل الحصول على البيانات الحساسة وتبادلها في مجال الإحصاءات الرسمية؛

(و) دعم إعلان يوغياكارتا

بنود لاتخاذ قرار - Items for Decision

Agenda item 4(a)

Price statistics

Report of the Ottawa Group on Price Indices E/CN.3/2023/18

البند 4 (أ)
إحصاءات الأسعار
تقرير فريق أوتاوا المعني بالأرقام القياسية للأسعار (E/CN.3/2023/18)

Agenda item 4(b)

Integration of statistical and geospatial information

Report of the Expert Group on the Integration of Statistical and Geospatial Information E/CN.3/2023/19

البند 4 (ب)
تكامل المعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية
تقرير فريق الخبراء المعني بتكامل المعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية (E/CN.3/2023/19)

Agenda item 4(c)

Data stewardship

Report of the Working Group on Data Stewardship E/CN.3/2023/20

البند 4 (ج)
الإشراف على البيانات
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير الفريق العامل المعني بالإشراف على البيانات (E/CN.3/2023/20)

Agenda item 4(d)

Crime and criminal justice statistics

Report of the United Nations Office on Drugs and Crime and the National Institute of Statistics and Geography of Mexico (INEGI) on corruption measurement E/CN.3/2023/21

البند 4 (د)
إحصاءات الجريمة والعدالة الجنائية
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة والمعهد الوطني للإحصاء والجغرافيا في المكسيك عن قياس الفساد (E/CN.3/2023/21)

Agenda item 4(e)

Refugee, internally-displaced persons and statelessness statistics

Report of the Expert Group on Refugee, Internally Displaced Persons and Statelessness Statistics (EGRISS) E/CN.3/2023/22

البند 4 هـ
إحصاءات اللاجئين والمشردين داخليا وعديمي الجنسية
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق الخبراء المعني بإحصاءات اللاجئين والمشردين داخليا وعديمي الجنسية (E/CN.3/2023/22)

بنود لاتخاذ قرار Items for Decision

البند 4(أ) إحصاءات الأسعار Agenda item 4(a) Price statistics

[Report of the Ottawa Group on Price Indices E/CN.3/2023/18](#)

[تقرير فريق أوتاوا المعني بالأرقام القياسية للأسعار \(E/CN.3/2023/18\)](#)

- **In the report, the Ottawa Group provides an overview of the outcome of its most recent meetings. Main topics discussed:**
 - Production of CPI under lockdowns and challenges/best practices in collection, imputation and communication under such conditions
 - Theoretical and methodological considerations and the practicality of NSO implementation regarding several topics such as: pricing of seasonal products, quality adjustment and hedonic methods, multilateral index methods and the integration of new data sources into CPI.
 - The use of new data sources innovative ideas in compiling indices using web-scraped data and transaction data from scanner data.
 - Possibilities and experience in practical and theoretical ways to overcome challenges faced by NSOs in index compilation methods and procedures when applying the new ideas and tools.
- **The report also includes a proposal for updated terms of reference of the Group. The terms of reference outline the objectives and activities of the Group, the organization of work and the membership of the steering committee of the Group.**

يقدم فريق أوتاوا في هذا التقرير، لمحة عامة عن نتائج آخر اجتماع له. وقد تمت مناقشة الموضوعات الرئيسية التالية:

- ✓ إنتاج الرقم القياسي لأسعار المستهلك في ظل عمليات الإغلاق والتحديات / أفضل الممارسات في جمع البيانات وأساليب الإسناد والاتصالات في ظل تلك الظروف.
- ✓ الاعتبارات النظرية والمنهجية والتطبيق العملي للمكاتب الإحصائية الوطنية فيما يتعلق بالعديد من الموضوعات مثل: تسعير المنتجات الموسمية، وأساليب تعديل الأسعار نتيجة تغير المواصفات، والأساليب المتصلة بالأرقام القياسية متعددة الجوانب، وإدماج مصادر البيانات الجديدة في إنتاج الأرقام القياسية لأسعار المستهلك.
- ✓ استخدام أفكار جديدة ومبتكرة لمصادر البيانات في تجميع المؤشرات باستخدام البيانات المستخلصة من الإنترنت وبيانات المعاملات من بيانات المساحات الضوئية.
- ✓ الإمكانيات والخبرة في الطرق العملية والنظرية للتغلب على التحديات التي تواجهها المكاتب الإحصائية الوطنية فيما يتعلق بأساليب وإجراءات تجميع الأرقام القياسية عند تطبيق الأفكار والأدوات الجديدة.

ويتضمن التقرير أيضًا مقترحًا بشأن تحديث اختصاصات الفريق. وتعرض الاختصاصات أهداف الفريق وأنشطته، وتنظيم الأعمال، وعضوية اللجنة التوجيهية للفريق.

واللجنة مدعوة إلى التعليق على عمل فريق أوتاوا وإلى إقرار اختصاصاته المحدثة المقترحة.

The Commission is invited to comment on the work of the Ottawa Group and to endorse the proposed updated terms of reference.

بنود لاتخاذ قرار Items for Decision

Agenda item 4(b) Integration of statistical and geospatial information

البند 4 (ب) تكامل المعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية

[Report of the Expert Group on the Integration of Statistical and Geospatial Information E/CN.3/2023/19](#)

[تقرير فريق الخبراء المعني بتكامل المعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية \(E/CN.3/2023/19\)](#)

Background

In its report, the Expert Group on the Integration of Statistical and Geospatial Information summarizes its activities which have focused on the continued promotion, implementation and operationalisation of the Global Statistical Geospatial Framework, examined its future strategic direction, and commenced the implementation of its work plan for the period 2022 – 2024. The Expert Group provides its progress in developing guidance for Member States to enable them to maximise the outputs of the 2020 Round of Population and Housing Censuses toward meeting the integrated data needs of the 2030 Agenda for Sustainable Development; the outcomes of its 7th meeting in Santiago, including how it will refocus its direction toward geospatially integrated statistics to new demands such as climate change-, disaster-, and health related statistics (such as COVID-19) through expanding on the Integrated Geospatial Information Framework for the Statistical domain; and, discusses how the Expert Group can support the implementation of ECOSOC resolution 2022/3 - how the Statistical Commission can respond to the growing demands for the integration of statistical and geospatial information. The Commission is invited to note the report of the Expert Group, including its revised TOR, updated workplan for the period 2022-2024

الخلفية

يقدم فريق الخبراء المعني بتكامل المعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية في تقريره موجزاً للأنشطة التي اضطلع بها والتي ركزت على مواصلة تعزيز الإطار العالمي للمعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية وتنفيذه وتفعيله، وتناول توجهه الاستراتيجي في المستقبل، وبدأ تنفيذ خطة للفترة 2022-2024. ويوافي فريق الخبراء اللجنة بمعلومات عن التقدم الذي أحرزه في وضع توجيهات لتمكين الدول الأعضاء من الاستفادة إلى أقصى حد من نواتج جولة تعدادات السكان والمساكن لعام 2020 بغية تلبية احتياجات خطة التنمية المستدامة لعام 2030 من البيانات المتكاملة؛ ويطلعها على نتائج اجتماعه السابع الذي عقد في سانتياجو، بما في ذلك ما يتعلق بالطريقة التي سيعيد بها تركيز توجهه نحو الإحصاءات المتكاملة مع المعلومات الجغرافية المكانية لتلبية الطلبات الجديدة، مثل الإحصاءات المتعلقة بتغير المناخ والكوارث والصحة (مثلاً عن جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19))، من خلال الاستفادة على نطاق أوسع من الإطار المتكامل للمعلومات الجغرافية المكانية في المجال الإحصائي، ويتناول السبل التي يمكن بها للفريق أن يدعم تنفيذ قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي، خاصة فيما يتعلق بكيفية تلبية اللجنة الإحصائية للطلبات المتزايدة عن تكامل المعلومات الإحصائية و الجغرافية المكانية. واللجنة مدعوة إلى أن تحيط علماً بتقرير فريق الخبراء بما في ذلك اختصاصاته المنقحة وخطة عمله المحدثة للفترة 2022-2024، والتقدم الذي أحرزته في تحقيق تكامل المعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية.

بنود لاتخاذ قرار Items for Decision

Agenda item 4(b) Integration of statistical and geospatial information

البند 4 (ب) تكامل المعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية

Report of the Expert Group on the Integration of Statistical and Geospatial Information E/CN.3/2023/19

تقرير فريق الخبراء المعني بتكامل المعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية (E/CN.3/2023/19)

42. The Commission is invited to:

- Welcome the Expert Group's progress and support the continued implementation of the Global Statistical Geospatial Framework in the context of the Expert Group's future strategic direction;
- Note the revisions to the Expert Group's Terms of Reference and Work Plan 2022 – 2024;
- Urge Member States to adopt and implement the Global Statistical Geospatial Framework, especially given the added dimensions of climate change-, disaster-, health-related statistics (such as COVID-19) and big data, and other emergent concerns necessitating the integration of geospatial, statistical and other related information;
- Encourage Member States to communicate with the Expert Group on the challenges that prevent the adoption and implementation of the Global Statistical Geospatial Framework, in order for the Expert Group to develop and offer its guidance back to Member States; and,
- Support Member States and partners to actively support the work of the Expert Group, particularly through participation and resources.

42 - اللجنة مدعوة إلى القيام بما يلي:

- الترحيب بالتقدم الذي أحرزه فريق الخبراء ودعم مواصلة تنفيذ الإطار العالمي للمعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية في سياق التوجه الاستراتيجي لفريق الخبراء في المستقبل؛
- إحاطة العلم بتنقيح كل من اختصاصات فريق الخبراء وخطة عمله للفترة 2022 - 2024؛
- حث الدول الأعضاء على اعتماد وتنفيذ الإطار العالمي للمعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية، لاسيما بالنظر إلى الأبعاد الإضافية للإحصاءات المتعلقة بتغير المناخ والكوارث والصحة (مثل تلك المتعلقة بكوفيد-19) والبيانات الضخمة، وغير ذلك من الشواغل الناشئة التي تستلزم تحقيق التكامل بين المعلومات الجغرافية المكانية والمعلومات الإحصائية وغيرها من المعلومات ذات الصلة؛
- تشجيع الدول الأعضاء على التواصل مع فريق الخبراء بشأن التحديات التي تحول دون اعتماد الإطار العالمي للمعلومات الإحصائية والجغرافية المكانية وتنفيذ، حتى يتسنى لفريق الخبراء وضع توجيهاته وتقديمها إلى الدول الأعضاء؛
- مساعدة الدول الأعضاء والشركاء في تقديم دعم فعال لعمل فريق الخبراء، لاسيما من خلال المشاركة والموارد.

بنود لاتخاذ قرار Items for Decision

البند 4 (ج) الإشراف على البيانات Agenda item 4(c) Data stewardship

[Report of the Working Group on Data Stewardship
E/CN.3/2023/20](#)

[تقرير الفريق العامل المعني بالإشراف على البيانات \(E/CN.3/2023/20\)](#)

الخلفية:

The report of the Working Group on Data Stewardship (WGDS) provides a summary of the recent activities of the WGDS related to its five workstreams and presents a draft consultation questionnaire to be circulated among National Statistical Offices to understand further attitudes on the scope and priorities of data stewardship to assist with developing a working definition. The Commission will also have before it, one background document containing a more detailed update on the workstreams of the WGDS.

يقدم تقرير الفريق العامل المعني بالإشراف على البيانات، موجزا للأنشطة التي اضطلع بها الفريق العامل فيما يتعلق بمسارات عمله الخمسة، ويتضمن مشروع استبيان تشاوري سيعمم المكاتب الإحصائية الوطنية لمزيد من الفهم للمواقف ذات الصلة بنطاق وأولويات الإشراف على البيانات، وذلك بغية المساعدة على وضع تعريف عملي وسيكون معروضا على اللجنة أيضا وثيقة معلومات أساسية تتضمن تحديثا أكثر تفصيلا لمسارات عمل الفريق العامل.

بنود لاتخاذ قرار Items for Decision

البند 4 (ج) الإشراف على البيانات Agenda item 4(c) Data stewardship

[Report of the Working Group on Data Stewardship](#) [E/CN.3/2023/20](#)

The Statistical Commission is invited to:

- (a) Take note of this report presenting the work of the WGDS;
- (b) Approve the reports on the progress of the five works streams defined under the working group;
- (c) Approve the draft consultation questionnaire to be circulated among National Statistical Offices to understand further attitudes on the scope and priorities of data stewardship as presented in Annex I;
- (d) Approve the proposed workplan of the WGDS for 2023 as presented in Annex II.

[تقرير الفريق العامل المعني بالإشراف على البيانات \(E/CN.3/2023/20\)](#)

- اللجنة مدعوة إلى القيام بما يلي:
- أ) الإحاطة علماً بهذا التقرير عن عمل الفريق العامل المعني بالإشراف على البيانات؛
 - ب) إقرار التقارير المتعلقة بالتقدم المحرز في مسارات العمل الخمسة المحددة في إطار الفريق العامل؛
 - ج) إقرار مشروع الاستبيان التشاوري الذي سيعمم على المكاتب الإحصائية الوطنية لمزيد من الفهم للمواقف من نطاق وأولويات الإشراف على البيانات (مرفق 1)؛
 - د) إقرار خطة العمل المقترحة للفريق العامل لعام 2023 (مرفق 2)

بنود لاتخاذ قرار Items for Decision

البند 4 (د) إحصاءات الجريمة والعدالة الجنائية Agenda item 4(d) Crime and criminal justice statistics

[Report of the United Nations Office on Drugs and Crime and the National Institute of Statistics and Geography of Mexico \(INEGI\) on corruption measurement E/CN.3/2023/21](#)

47. The Commission is invited to:

- (a) To welcome the continuation of EGRISS' current mandate and updates shared in its programme of work, particularly as it relates to efforts to support implementation of the IRRS and IRIS and the dissemination of outputs produced by members.;
- (b) To endorse the International Recommendations on Statelessness Statistics, which is submitted as a background document to the present report with implications for Member States of the United Nations.
- (c) To support the implementation of the recommendations, including, if necessary, an update to the group's current terms of reference.

[مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة و المعهد الوطني للإحصاء و الجغرافيا في المكسيك عن قياس الفساد \(E/CN.3/2023/21\)](#)

- خلفية: التقرير في الدورة 53 كان يتمحور حول: وضع أدوات منهجية وتعزيز أنشطة بناء قدرات وتعزيز جمع البيانات وتحليلها
- الحاجة الى القياس: هناك حاجة الى منهجيات موحدة موثوقة رغم التقدم في المجال من خلال مسح الهدف 16 خاصة مؤشري 16.5.1 و 16.5.2 وكذلك مسح WB, TI لتقييم الفساد باستخدام مؤشرات قائمة على المدركات في معظمها
- الولاية اللازمة والعملية المتبعة لوضع إطار إحصائي:
- تجميع قياسات الفساد القائمة
 - التشاور على مختلف المستويات الوطنية والمحلية ومن ثم الدولية
 - تقديم الإطار للدول الأعضاء والاحصائيين
 - تقديم الإطار واعتماد من اللجنة
 - بناء إطار إحصائي لقياس الفساد:
 - تجهيز قائمة الحد الأدنى من المؤشرات
 - مؤشري 16.5.1 و 16.5.2 من مؤشرات التنمية المستدامة
 - وضع التعاريف وتصنيف المؤشرات
 - تعدد مصادر البيانات بما فيه السجلات الادارية، ادماج المنظور الجنساني، السياقات الوطنية وخصوصيتها،
 - نحو تعزيز ثقافة الشفافية والرقابة والمسائلة

بنود لاتخاذ قرار Items for Decision

البند 4 (د) إحصاءات الجريمة والعدالة الجنائية Agenda item 4(d) Crime and criminal justice statistics

[Report of the United Nations Office on Drugs and Crime and the National Institute of Statistics and Geography of Mexico \(INEGI\) on corruption measurement E/CN.3/2023/21](#)

[مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة و المعهد الوطني للإحصاء و الجغرافيا في المكسيك عن قياس الفساد \(E/CN.3/2023/21\)](#)

The Commission may wish to:

قد تود اللجنة القيام بـ:

- welcome the Statistical Framework to measure corruption and comment on its statistical validity
- invite NSOs to actively collaborate with other relevant national institutions to implement the statistical framework to measure corruption
- provide support to the Conference of the States Parties to the United Nations Convention against Corruption (COSP) to measure corruption through a scientifically sound and objective statistical framework.

- الترحيب بالإطار الإحصائي لقياس الفساد والتعليق على صلاحيته
- دعوة المكاتب الإحصائية الوطنية الى التعاون بنشاط مع المؤسسات الأخرى ذات الصلة على تنفيذ الإطار الإحصائي لقياس الفساد
- تقديم الدعم الى مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد من اجل قياس الفساد من خلال إطار احصائي موضوعي وسليم من الناحية العملية

بنود لاتخاذ قرار Items for Decision

Agenda item 4(e) Refugee, internally-displaced persons and statelessness statistics

البند 4 هـ إحصاءات اللاجئين والمشردين داخليا وعديمي الجنسية

[Report of the Expert Group on Refugee, Internally Displaced Persons and Statelessness Statistics \(EGRISS\) E/CN.3/2023/22](#)

[مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق الخبراء المعني بإحصاءات اللاجئين والمشردين داخليا وعديمي الجنسية \(E/CN.3/2023/22\)](#)

47. The Commission is invited to:

(a) To welcome the continuation of EGRISS' current mandate and updates shared in its programme of work, particularly as it relates to efforts to support implementation of the IRRS and IRIS and the dissemination of outputs produced by members

(b) To endorse the International Recommendations on Statelessness Statistics, which is submitted as a background document to the present report with implications for Member States of the United Nations

(c) To support the implementation of the recommendations, including, if necessary, an update to the group's current terms of reference.

اللجنة الاحصائية مدعوة إلى:

(أ) الترحيب باستمرار الولاية الحالية لفريق الخبراء وبتقاسم المعلومات المستكملة عن الإنجازات المنبثقة عن برنامج عمله، لا سيما في علاقتها بالجهود الرامية الى دعم تنفيذ التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات اللاجئين والتوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات المشردين داخليا ونشر النواتج التي ينتجها الاعضاء

(ب) إقرار التوصيات الدولية المتعلقة بإحصاءات عديمي الجنسية، التي تقدم كوثيقة معلومات أساسية مرفقة بهذا التقرير مع ما يترتب على ذلك من آثار بالنسبة للدول الأعضاء في الأمم المتحدة

(ج) دعم تنفيذ التوصيات، بما في ذلك، عند الاقتضاء، اجراء تحديث للاختصاصات الحالية للفريق



Shared Prosperity Dignified Life



شكراً